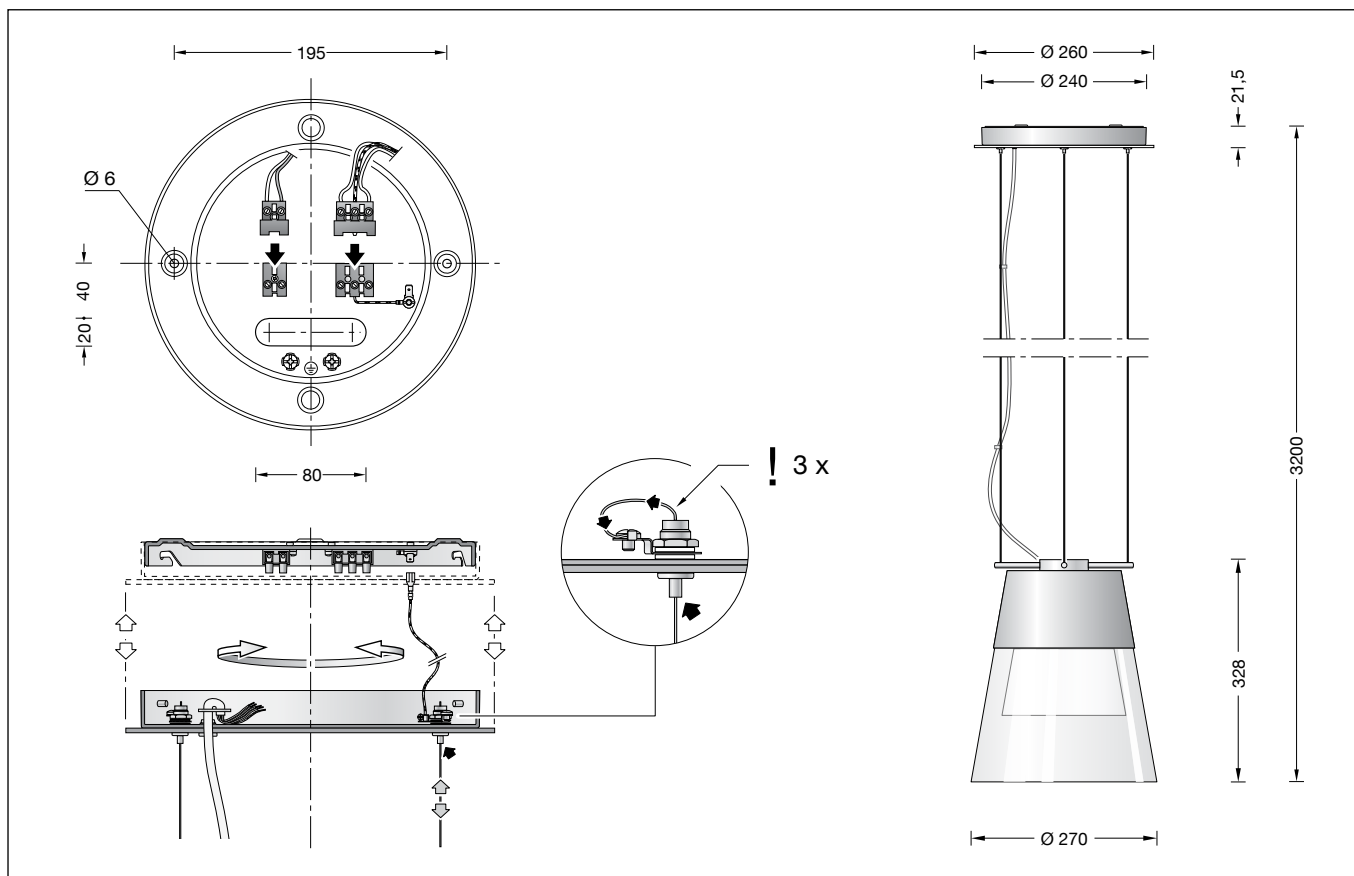


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisationPendelleuchte
Pendant luminaire
Suspension

50 242.1

**Anwendung**

Pendelleuchte für nach unten gerichtetes Licht mit einem vertikalen Lichtstärkeanteil für gleichmäßiges Licht.

Mundgeblasenes Kristallglas und innenliegender Glasdiffusor aus mattiertem Kristallglas.

Leuchtgehäuse aus Aluminium und Metallbaldachin mit 3 Stahlselaufhängungen.

Application

Pendant luminaire for direct light distribution downwards, providing additional vertical illumination. Hand-blown crystal glass and internal crystal glass diffuser, satin matt.

Aluminium luminaire housing and metal canopy with steel wire suspension.

Utilisation

Suspension pour lumière dirigée vers le bas avec une partie de lumière émise latéralement dans la pièce. Avec verre clair soufflé à la bouche et diffuseur interne en verre clair satiné.

Armature en aluminium et cache-piton métallique avec suspension par fils d'acier.

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Aluminium und Metallbaldachin, Oberfläche Einbrennlackierung weiß

Mundgeblasenes Kristallglas, mit Gewinde
Innenliegender Glasdiffusor aus mattiertem Kristallglas

Leitungspendel · Mantelleitung transparent 5 × 0,75[□] · Stahlselaufhängung

Gesamtlänge der Leuchte ~3200 mm

Steckvorrichtung

Anschlussklemme 2,5[□]

Schutzleiteranschluss

Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung

LED-Netzteil

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DALI steuerbar

Schutzklasse I

CE – Konformitätszeichen

Gewicht: 6,5 kg

Product description

Aluminium luminaire housing and metal canopy, finish white enamel

Hand-blown crystal glass, with screw-neck

Internal crystal glass diffuser, satin matt

Transparent flex suspension 5 × 0,75[□]

Steel wire suspension

Overall length of luminaire ~3200 mm

Plug connection

Connecting terminal 2.5[□]

Earth conductor connection

2-pole connecting terminal for digital control

LED power supply unit

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DALI controllable

Safety class I

CE – Conformity mark

Weight: 6.5 kg

Description du produit

Armature fabriqué en aluminium et cache-piton métallique, finition laque cuite au four couleur blanche

Verre clair soufflé à la bouche avec filetage

Diffusor interne en verre clair satiné

Suspension par câble transparent 5 × 0,75[□]

Suspension par filin d'acier

Longueur totale du luminaire ~3200 mm

Connecteur embrochable

Bornier 2,5[□]

Raccordement de mise à la terre

Bornier à deux poles pour pilotage numérique

Bloc d'alimentation LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

Contrôlable DALI

Classe de protection I

CE – Sigle de conformité

Poids: 6,5 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	27,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	32 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	27.1 W
Luminaire connected wattage	32 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	27,1 W
Puissance raccordée d'un luminaire	32 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

50 242.1

Modul-Bezeichnung	LED-0654/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4640 lm

50 242.1

Module designation	LED-0654/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4640 lm

50 242.1

Marquage des modules	LED-0654/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4640 lm

50 242.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0654/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4870 lm

50 242.1 K4

Module designation	LED-0654/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4870 lm

50 242.1 K4

Marquage des modules	LED-0654/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4870 lm

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch das Langloch der Montageplatte des Baldachins führen. Montageplatte mit beiliegendem oder geeignetem Befestigungsmaterial an Decke montieren.

Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen und elektrischen Anschluss an Steckbuchse vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leuchte am Baldachin aufnehmen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte herstellen (Steckkontakt). Steckklemme der Leuchtenleitung mit Steckbuchse der Montageplatte verbinden. Baldachin auf Montageplatte aufsetzen und rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen (Bajonettverschluss).

Vor Montage des Glases in das Leuchtgehäuse darauf achten, dass der Glasdiffusor korrekt mittels dreier Haltefedern auf dem Stehrand des Kristallglasgewindes gespannt ist - siehe Skizze. Kristallglas mit innenliegendem Glasdiffusor durch Rechtsdrehung in das Leuchtgehäuse eindrehen. Verpackungsmaterial zwischen den Gläsern entfernen.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead mains supply cable through the elongated hole of the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling. Make earth connection and electrical connection to the plug connector of the mounting plate. For digital control please use the connecting terminal DALI. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Lift up luminaire at the canopy end. Make earth connection between canopy and mounting plate (plug contact). Connect the push terminal of the connecting cable to the mounting plate. Mount the canopy onto the mounting plate and turn it clock-wise to the stop (bayonet lock).

Before screwing the glass into the luminaire housing make sure that the glass diffuser is tensioned correctly on the neck of the crystal glass thread by three retaining springs - see sketch. Insert crystal glass together with internal glass diffuser by turning it clockwise into luminaire housing. Remove wrapper in between the two glasses.

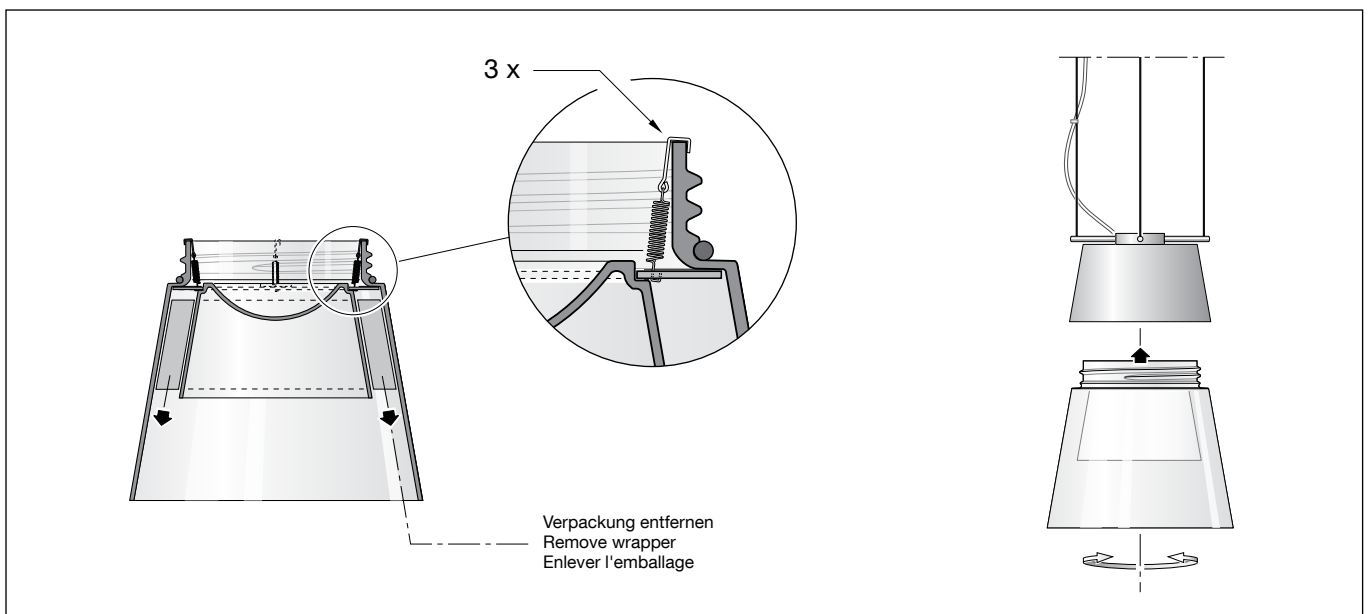
Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Guider le câble d'alimentation dans le trou oblong de la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Procéder au raccordement électrique et à la mise à la terre dans la prise de connexion de la platine de fixation. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enlever le luminaire au cache piton et procéder à la connexion de la mise à la terre au connecteur. Raccorder les conncteurs du câble d'alimentation à la plaque de fixation. Poser le cache piton sur la plaque de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt (fermeture à baïonnette).

Avant le montage du verre dans l'armature, veiller que le diffuseur en verre est fixé correctement sur le bord de filetage de verre clair avec les trois ressorts de retenue - voir croquis. Fixer le verre clair ensemble avec le diffuseur interne en tournant vers la droite. Enlever l'emballage entre les deux verres.



Kürzen der Stahlseile

Fixierungs-(Erdungs)schrauben an Stahlseilhaltern lösen. Stahlseillänge nach Erfordernis kürzen und gleichermaßen wieder fixieren.

Feineinstellung der Stahlseillänge

Zur präzisen Ausrichtung der Pendelleuchte Drahtseilhalter entlasten (Leuchte anheben). Mit dem Finger auf die Düse des Stahlseilhalters drücken und Stahlseillänge nach Erfordernis reduzieren oder zugeben.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden. Steckverbindung der Leuchtenleitungen lösen. Zugentlaster entfernen. Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Zugentlastung wieder herstellen. Leuchtenleitung ca. 12 cm abisolieren. Bitte berücksichtigen Sie diese 12 cm bei der gewünschten Gesamtlänge. Leitungsenden wieder an Steckverbindung der Leuchtenleitung anschließen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen. LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Leuchte schließen.

Shortening of steel wires

Loosen fixing (earthing) screws of the steel wire fasteners. Shorten steel wire length as required and refix it.

Adjustment of steel wires

For exact adjustment of the pendant luminaire release the steel wire attachment (raise luminaire). Push finger onto the nozzle of the steel wire fastener and reduce or add length of steel wire as required.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end. Disconnect push terminal of luminaire wires. Remove cable strain relief. Shorten cable to the desired length and refix cable strain relief again. Strip cable coating approx. 12 cm. Please consider these 12 cm when cutting the cable to the required length. Reconnect push terminal to luminaire wires again.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. A broken glass must be replaced.

Replacement of the LED module

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire. Disassemble LED module. Assemble LED replacement module. Note installation instructions of the LED module. Close the luminaire.

Raccourcir les fils d'acier

Dévisser les vis de fixation (mise à la terre) de leurs supports les raccourcir à souhait et les re-fixer à nouveau.

Ajuster les fils d'acier

Pour un précis alignement de la suspension soulever la un peu. Appuyer sur le tuyau fileté de l'attache des fils et équilibrer la suspension.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton. Déconnecter la borne fiche de connexion. Débloquer le câble, raccourcir le câble à la longueur souhaité et le bloquer. Considérer 12 cm supplémentaires à dénuder. Refixer les fils dans la borne fiche de connexion.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Remplacement du module LED

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire. Démontez le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Respecter la fiche d'utilisation du module à LED. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas außen	11301942EG
Ersatzglas innen	11302810EG
LED-Netzteil	610913

Spares

Description	Part no
Outer spare glass	11301942EG
Inner spare glass	11302810EG
LED power supply unit	610913

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange extérieur	11301942EG
Verre de rechange à l'intérieur	11302810EG
Bloc d'alimentation LED	610913